

Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel, Germany  
www.agrolab.de

**AGROLAB Agrar&Umwelt** Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel

Wasserver- und -entsorgungsbetrieb der Gemeinde  
Rellingen  
HAUPTSTR. 60  
25462 RELINGEN

Datum 04.05.2022  
Kundennr. 1501568

## PRÜFBERICHT

Auftrag **2168746** Wasserwerk Egenbüttel, Werkausgang - Chemische Untersuchungen aus Anlage 3 und Anlage 2, Teil 1  
 Analysennr. **558136** Trinkwasser  
 Probeneingang **20.04.2022**  
 Probenahme **19.04.2022 11:25**  
 Probenehmer **Klaus Schümann (1176)**  
 Kunden-Probenbezeichnung **Schü 16**  
 Probengewinnung **Probenahme nach Zweck "a" (mikrobiologisch)**  
 Entnahmestelle **Wasserwerk Egenbüttel, Rellingen**  
 .  
 Straße **(1) Werkausgang**  
 PLZ/Ort **Am Wasserwerk**  
 Brunnen-Aktenzeichen **Rellingen**  
 Amtl. Messstellenummer **W-WW113**  
**25000064000000000088**

### Untersuchungen aus Anlage 1 und/oder Anlage 3 (Indikatorparameter) der TrinkwV sowie chemisch-technische und hygienische Parameter

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	Grenzwert TrinkwV	Methode
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>					
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	10,9	0		DIN 38404-4 : 1976-12
Leitfähigkeit bei 25°C (Labor)	µS/cm	675	10	2790	DIN EN 27888 : 1993-11
pH-Wert (Labor)		7,50	2	6,5 - 9,5	DIN EN ISO 10523 : 2012-04
Temperatur (Labor)	°C	18,4	0		DIN 38404-4 : 1976-12
Trübung (Labor)	NTU	0,11	0,05	1	DIN EN ISO 7027 : 2000-04
SAK 436 nm (Färbung, quant.)	m-1	0,24	0,1	0,5	DIN EN ISO 7887 : 2012-09
pH-Wert (bei SAK 436-Messung)		7,70	0		DIN EN ISO 10523 : 2012-04
Temperatur (bei SAK 436-Messung)	°C	19,7	0		DIN 38404-4 : 1976-12

### Sensorische Prüfungen

Färbung (vor Ort)		farblos			DIN EN ISO 7887 : 2012-09
Trübung (vor Ort)		keine			visuell
Geruch (vor Ort)		ohne			DIN EN 1622 : 2006-10 (Anhang C)
Geschmack organoleptisch (vor Ort)		angenehm			DIN EN 1622 : 2006-10 (Anhang C)

### Anionen

Chlorid (Cl)	mg/l	35	1	250	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
Hydrogencarbonat	mg/l	278,2	0,6		Berechnung
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	mg/l	1,48	0,5	50	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	mg/l	0,005	0,005	0,5 <sup>6)</sup>	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
Orthophosphat (o-PO <sub>4</sub> )	mg/l	0,07	0,03	6,7 <sup>4)</sup>	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	4,61	0,01		DIN 38409-7 : 2005-12
Temperatur bei Titration KS 4,3	°C	21,0	0		DIN 38404-4 : 1976-12

## PRÜFBERICHT

Auftrag

**2168746** Wasserwerk Egenbüttel, Werkausgang - Chemische Untersuchungen aus Anlage 3 und Anlage 2, Teil 1

Analysennr.

**558136** Trinkwasser

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	Grenzwert TrinkwV	Methode
Sulfat (SO <sub>4</sub> )	mg/l	<b>91</b>	1	250	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
<b>Kationen</b>					
Calcium (Ca)	mg/l	<b>113</b>	0,1		DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Magnesium (Mg)	mg/l	<b>7,15</b>	0,1		DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Natrium (Na)	mg/l	<b>24,3</b>	0,1	200	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Kalium (K)	mg/l	<b>2,34</b>	0,1		DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Ammonium (NH <sub>4</sub> )	mg/l	<b>0,025</b>	0,02	0,5	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
<b>Summarische Parameter</b>					
TOC	mg/l	<b>3,5</b>	0,5		DIN EN 1484 : 2019-04
<b>Anorganische Bestandteile</b>					
Aluminium (Al)	mg/l	<b>0,02</b>	0,01	0,2	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Eisen (Fe)	mg/l	<b>&lt;0,010 (+)</b>	0,01	0,2	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Mangan (Mn)	mg/l	<b>&lt;0,002 (NWG)</b>	0,005	0,05	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
<b>Gasförmige Komponenten</b>					
Basekapazität bis pH 8,2	mmol/l	<b>0,34</b>	0,01		DIN 38409-7 : 2005-12
Temperatur bei Titration KB 8,2	°C	<b>18,6</b>	0		DIN 38404-4 : 1976-12
Sauerstoff (O <sub>2</sub> ) gelöst	mg/l	<b>9,8</b>	0,1		DIN EN 25813 : 1993-01
<b>Berechnete Werte</b>					
Nitrat/50 + Nitrit/3	mg/l	<b>0,031</b>	0,017	1	Berechnung
Gesamthärte (Summe Erdalkalien)	mmol/l	<b>3,11</b>	0,05		Berechnung aus Ca, Mg
Gesamthärte	°dH	<b>17,4</b>	0,25		Berechnung
Gesamthärte (als Calciumcarbonat)	mmol/l	<b>3,11</b>	0,025		Berechnung aus Summe Erdalkalien
Carbonathärte	°dH	<b>12,9</b>			Berechnung
Ca-Härte	°dH	<b>15,8</b>			Berechnung
Mg-Härte	°dH	<b>1,6</b>			Berechnung
Nichtcarbonathärte	°dH	<b>4,5</b>	0		Berechnung
Scheinb. Carbonathärte	°dH	<b>0</b>	0		Berechnung
Härtebereich		<b>hart</b>			Waschmittelgesetz 2007
Anionen-Äquivalente	mmol/l	<b>7,52</b>			DIN 38402-62 : 2014-12
Kationen-Äquivalente	mmol/l	<b>7,35</b>			DIN 38402-62 : 2014-12
Ionenbilanz	%	<b>-2,4</b>			DIN 38402-62 : 2014-12
<b>Berechnete Werte - Kalk-Kohlensäure-Gleichgewicht</b>					
pH bei Bewertungstemperatur (pH <sub>tb</sub> )		<b>7,57</b>			DIN 38404-10 : 2012-12
pH bei Calcitsätt. d. Calcit (pH <sub>c tb</sub> )		<b>7,27</b>			DIN 38404-10 : 2012-12
delta-pH		<b>0,30</b>			DIN 38404-10 : 2012-12
Sättigungsindex Calcit (SI)		<b>0,37</b>			DIN 38404-10 : 2012-12
Calcitlösekapazität	mg/l	<b>-25</b>		5 <sup>8)</sup> <sub>9)</sub>	DIN 38404-10 : 2012-12
Freie Kohlensäure (CO <sub>2</sub> )	mg/l	<b>13</b>			DIN 38404-10 : 2012-12

- 4) Gemäß "Bekanntmachung der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung" beträgt die zulässige Zugabe für die verschiedenen Phosphatverbindungen 2,2 mg/l P
- 6) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.
- 8) Bei der Mischung von Wasser aus zwei oder mehr Wasserwerken darf die Calcitlösekapazität im Verteilungsnetz den Wert von 10 mg/l nicht überschreiten.
- 9) Die Anforderung hinsichtlich der Calcitlösekapazität gilt als erfüllt, wenn der pH-Wert am Werkausgang größer oder gleich 7,7 ist.

Die in diesem Dokument berichteten Verfahren sind gemäß DIN EN ISO/IEC 17025:2018 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Verfahren sind mit dem Symbol "\*)" gekennzeichnet.

Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel, Germany  
www.agrolab.de

Datum 04.05.2022  
Kundennr. 1501568

## PRÜFBERICHT

Auftrag **2168746** Wasserwerk Egenbüttel, Werkausgang - Chemische Untersuchungen aus Anlage 3 und Anlage 2, Teil 1  
Analysennr. **558136** Trinkwasser

*Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.*

*Das Zeichen "<...(NWG)" oder n.n. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Nachweisgrenze nicht nachzuweisen.*

*Das Zeichen "<...(+) in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff wurde im Bereich zwischen Nachweisgrenze und Bestimmungsgrenze qualitativ nachgewiesen.*

*Die parameterspezifischen analytischen Messunsicherheiten sowie Informationen zum Berechnungsverfahren sind auf Anfrage verfügbar, sofern die berichteten Ergebnisse oberhalb der parameterspezifischen Bestimmungsgrenze liegen. Die Mindestleistungskriterien der angewandten Verfahren beruhen bezüglich der Messunsicherheit in der Regel auf der Richtlinie 2009/90/EG der Europäischen Kommission.*

*Grenzwert TrinkwV: Grenzwert/Anforderung der "Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung - TrinkwV)", Stand 22.09.2021*

**Die Probenahme erfolgte gemäß: DIN ISO 5667-5 : 2011-02; DIN EN ISO 19458 : 2006-12**

**Die vollständigen Probenahmeprotokolle sind auf Anfrage verfügbar.**

## **Das Wasser entspricht, soweit untersucht, den Anforderungen der Trinkwasserverordnung.**

*Beginn der Prüfungen: 20.04.2022*

*Ende der Prüfungen: 04.05.2022*

*Die Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die geprüften Gegenstände. In Fällen, wo das Prüflabor nicht für die Probenahme verantwortlich war, gelten die berichteten Ergebnisse für die Proben wie erhalten. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig. Die Ergebnisse in diesem Prüfbericht werden gemäß der mit Ihnen schriftlich gemäß Auftragsbestätigung getroffenen Vereinbarung in vereinfachter Weise i.S. der DIN EN ISO/IEC 17025:2018, Abs. 7.8.1.3 berichtet.*



**AGROLAB Agrar&Umwelt Herr Dr. Holst, Tel. 0431/22138-555**  
**Kundenbetreuung, Email: juergen.holst@agrolab.de**

### Verteiler

KREIS PINNEBERG, Fachdienst Umwelt

Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel, Germany  
www.agrolab.de

**AGROLAB Agrar&Umwelt** Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel

Wasserver- und -entsorgungsbetrieb der Gemeinde  
Rellingen  
HAUPTSTR. 60  
25462 RELINGEN

Datum 04.05.2022  
Kundennr. 1501568

## PRÜFBERICHT

Auftrag **2168746** Wasserwerk Egenbüttel, Werkausgang - Chemische Untersuchungen aus Anlage 3 und Anlage 2, Teil 1  
 Analysennr. **558136** Trinkwasser  
 Probeneingang **20.04.2022**  
 Probenahme **19.04.2022 11:25**  
 Probenehmer **Klaus Schümann (1176)**  
 Kunden-Probenbezeichnung **Schü 16**  
 Probengewinnung **Probenahme nach Zweck "a" (mikrobiologisch)**  
 Entnahmestelle **Wasserwerk Egenbüttel, Rellingen**  
 . **(1) Werkausgang**  
 Straße **Am Wasserwerk**  
 PLZ/Ort **Rellingen**  
 Brunnen-Aktenzeichen **W-WW13**  
 Amtl. Messstellenummer **25000064000000000088**

### Untersuchungen nach Anlage 2 (ohne Pflanzenschutzmittel-Wirkstoffe und Biozidprodukt-Wirkstoffe) der TrinkwV

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	Grenzwert TrinkwV	Methode
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>					
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	10,9	0		DIN 38404-4 : 1976-12
<b>Sensorische Prüfungen</b>					
Färbung (vor Ort)		farblos			DIN EN ISO 7887 : 2012-09
Trübung (vor Ort)		keine			visuell
Geruch (vor Ort)		ohne			DIN EN 1622 : 2006-10 (Anhang C)
Geschmack organoleptisch (vor Ort)		angenehm			DIN EN 1622 : 2006-10 (Anhang C)
<b>Anionen</b>					
Bromat (BrO <sub>3</sub> )	mg/l	<0,0001 (NWG)	0,0001	0,01	DIN EN ISO 11206 : 2013-05
Cyanide, gesamt	mg/l	<0,002 (NWG)	0,005	0,05	DIN EN ISO 14403-2 : 2012-10
Fluorid (F)	mg/l	0,09	0,05	1,5	DIN EN ISO 10304-1 : 2009-07
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	mg/l	1,48	0,5	50	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	mg/l	0,005	0,005	0,5 <sup>6)</sup>	DIN ISO 15923-1 : 2014-07
<b>Anorganische Bestandteile</b>					
Bor (B)	mg/l	0,0476	0,01	1	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Chrom (Cr)	mg/l	<0,0005	0,0005	0,05	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Quecksilber (Hg)	mg/l	<0,0001	0,0001	0,001	DIN EN ISO 12846 : 2012-08
Selen (Se)	mg/l	<0,001	0,001	0,01	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
Uran (U-238)	µg/l	<0,01	0,01	10	DIN EN ISO 17294-2 : 2017-01
<b>Leichtflüchtige Halogenkohlenwasserstoffe (LHKW)</b>					
Trichlorethen	mg/l	<0,00020	0,0002		DIN EN ISO 10301 : 1997-08
Tetrachlorethen	mg/l	<0,00010	0,0001		DIN EN ISO 10301 : 1997-08

Dr.-Hell-Str. 6, 24107 Kiel, Germany  
www.agrolab.de

Datum 04.05.2022  
Kundennr. 1501568

**PRÜFBERICHT**

Auftrag **2168746** Wasserwerk Egenbüttel, Werkausgang - Chemische Untersuchungen aus Anlage 3 und Anlage 2, Teil 1  
Analysennr. **558136** Trinkwasser

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	Grenzwert TrinkwV	Methode
<b>Tetrachlorethen und Trichlorethen</b>	mg/l	<b>n.b.</b>		0,01	Berechnung
1,2-Dichlorethan	mg/l	<b>&lt;0,0005</b>	0,0005	0,003	DIN EN ISO 10301 : 1997-08
<b>BTEX-Aromaten</b>					
Benzol	mg/l	<b>&lt;0,0001</b>	0,0001	0,001	DIN 38407-43 : 2014-10
<b>Berechnete Werte</b>					
Nitrat/50 + Nitrit/3	mg/l	<b>0,031</b>	0,017	1	Berechnung

6) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.

Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.

Das Zeichen "<...(NWG)" oder n.n. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Nachweisgrenze nicht nachzuweisen.

Das Zeichen "<...(+)" in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff wurde im Bereich zwischen Nachweisgrenze und Bestimmungsgrenze qualitativ nachgewiesen.

Die parameterspezifischen analytischen Messunsicherheiten sowie Informationen zum Berechnungsverfahren sind auf Anfrage verfügbar, sofern die berichteten Ergebnisse oberhalb der parameterspezifischen Bestimmungsgrenze liegen. Die Mindestleistungskriterien der angewandten Verfahren beruhen bezüglich der Messunsicherheit in der Regel auf der Richtlinie 2009/90/EG der Europäischen Kommission.

Grenzwert TrinkwV: Grenzwert/Anforderung der "Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung - TrinkwV)", Stand 22.09.2021

Die Probenahme erfolgte gemäß: DIN ISO 5667-5 : 2011-02; DIN EN ISO 19458 : 2006-12

Die vollständigen Probenahmeprotokolle sind auf Anfrage verfügbar.

**Das Wasser entspricht, soweit untersucht, den Anforderungen der Trinkwasserverordnung.**

Beginn der Prüfungen: 20.04.2022

Ende der Prüfungen: 04.05.2022

Die Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die geprüften Gegenstände. In Fällen, wo das Prüflabor nicht für die Probenahme verantwortlich war, gelten die berichteten Ergebnisse für die Proben wie erhalten. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig. Die Ergebnisse in diesem Prüfbericht werden gemäß der mit Ihnen schriftlich gemäß Auftragsbestätigung getroffenen Vereinbarung in vereinfachter Weise i.S. der DIN EN ISO/IEC 17025:2018, Abs. 7.8.1.3 berichtet.



**AGROLAB Agrar&Umwelt Herr Dr. Holst, Tel. 0431/22138-555**  
**Kundenbetreuung, Email: juergen.holst@agrolab.de**

Verteiler

KREIS PINNEBERG, Fachdienst Umwelt

Die in diesem Dokument berichteten Verfahren sind gemäß DIN EN ISO/IEC 17025:2018 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Verfahren sind mit dem Symbol "\*" gekennzeichnet.